



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Восемьдесят вторая сессия

Женева, 25–28 февраля 2020 года

Пункт 8 предварительной повестки дня

Итоги совещаний Бюро Комитета по внутреннему транспорту

Итоги совещаний Бюро Комитета по внутреннему транспорту, состоявшихся в 2019 году

Записка секретариата

Резюме

В настоящем документе отражены итоги совещаний, проведенных Бюро Комитета по внутреннему транспорту в 2019 году.

Комитету предлагается **рассмотреть** документ ECE/TRANS/2020/20 и ознакомиться с решениями Бюро по соответствующим пунктам своей повестки дня.



Введение

1. В соответствии с решениями Комитета по внутреннему транспорту (КВТ или Комитета) (ECE/TRANS/125, пункты 14 и 15, и ECE/TRANS/274, пункт 130) Бюро КВТ провело совещания 22 февраля, 4 июня, а также и 28 и 29 ноября 2019 года.
2. В соответствии с планом действий Европейской экономической комиссии (ЕЭК) Организации Объединенных Наций Бюро выполняет следующие функции, связанные с организацией ежегодных сессий Комитета:
 - a) подготовка четко сформулированной повестки дня с постановкой целей и указанием времени, выделяемого на каждый пункт;
 - b) указание главных тем, по которым требуется принятие решений;
 - c) отбор тем, обсуждаемых в ходе сессии;
 - d) контроль и оценка работы, проделанной за период после окончания предыдущей сессии;
 - e) контроль и координация деятельности в целях недопущения дублирования работы других соответствующих организаций; и
 - f) внесение предложений о приоритетах в программе работы с перечислением, по мере возможности, различных вариантов (E/ECE/1347, глава III, А, 2 b)).
3. В приложениях отражены итоги совещаний Бюро для рассмотрения Комитетом в соответствии с мандатом его Бюро.

Приложение I

Итоги шестого совещания Бюро Комитета по внутреннему транспорту за период 2018–2019 годов (22 февраля 2019 года)

I. Участники

1. Совещание проходило под председательством г-на Кристофа Шоккэрта (Бельгия); на нем присутствовали следующие члены: г-н Равиль Искандаров (Азербайджан), г-жа Мари-Пьер Меганк (Франция), г-н Филипп Фрайхерр фон Карнап-Борнхайм (Германия), г-н Антонио Эрарио (Италия), г-н Ханс Г. Шолтен (Нидерланды), г-н Ежи Кленьевски (Польша), г-жа Елена Думитру (Румыния)¹, г-н Сергей Андреев (Российская Федерация), г-н Матиас Риндеркнехт (Швейцария)², г-н Роман Симоненко (Украина) и г-н Стефано Пачи (Европейская комиссия). Г-н Сергей Дубина (Беларусь) и г-н Атагельди Хальянов (Туркменистан) не смогли присутствовать на совещании.

II. Вопросы, возникающие в связи с восемьдесят первой сессией Комитета по внутреннему транспорту

2. Бюро выразило удовлетворение в связи с безупречной организацией восемьдесят первой пленарной сессии Комитета, в частности сегмента высокого уровня по вопросам политики на тему: «Автоматизация на транспорте», в котором приняли участие министры и заместители министров из Африки, Азии, Европы и Среднего Востока, а также руководители ключевых заинтересованных сторон в сфере транспорта. В общей сложности на совещании присутствовали около 20 министров и заместителей министров/государственных секретарей, а также 375 участников от 75 стран и многочисленных крупных заинтересованных сторон в сфере транспорта.

3. Значительное число участников и высокий уровень представителей позволили Комитету принять ряд важных решений 22 февраля 2019 года. Бюро приветствовало своевременную подготовку и распространение до начала ежегодной сессии официальных документов и их перевода, а также оптимизированного проекта перечня основных решений на всех трех официальных языках ЕЭК и выразило секретариату признательность за проведение столь успешного мероприятия.

4. Бюро сделало вывод о том, что восемьдесят первая ежегодная сессия в значительной степени способствовала повышению авторитета Комитета, установлению связей с высокопоставленными должностными лицами, принимающими решения в области транспорта, и укреплению его позиций.

5. Бюро приветствовало результаты девятого совещания правительственных делегатов с участием председателей вспомогательных органов Комитета, которое было проведено в качестве совещания с ограниченным числом участников. В общей сложности в сессии приняли участие 254 представителя из 75 стран, в том числе из 34 государств, не являющихся членами ЕЭК, и 23 председателя и заместителя председателя рабочих групп и административных комитетов.

¹ Вместо г-жи Марии Магдалены Григоре, которая не смогла присутствовать на совещании.

² Вместо г-на Жан-Клода Шнёвли, который не смог присутствовать на совещании.

III. Сроки проведения следующего совещания

6. Бюро приняло решение провести свое следующее совещание во вторник, 4 июня 2019 года, и начать его в 10 ч 00 мин³.

³ Записка секретариата ex-post.

Приложение II

Итоги седьмого совещания Бюро Комитета по внутреннему транспорту за период 2018–2019 годов (4 июня 2019 года)

I. Участники и утверждение повестки дня

1. Совещание проходило под председательством г-на Кристофа Шоккэрта (Бельгия); на нем присутствовали следующие члены: г-жа Мари-Пьер Меганк (Франция), г-н Филипп Фрайхерр фон Карнап-Борнхайм (Германия), г-н Антонио Эрарио (Италия), г-н Пит де Вильдт (Нидерланды)¹, г-н Ежи Кленьевски (Польша), г-жа Мария Магдалена Григоре (Румыния), г-н Жан-Клод Шнёвли (Швейцария), г-н Сергей Андреев (Российская Федерация) и г-н Стефано Пачи (Европейская комиссия). Г-н Равиль Искандаров (Азербайджан), г-н Сергей Дубина (Беларусь), г-н Атагельди Хальянов (Туркменистан) и г-н Роман Симоненко (Украина) не смогли присутствовать на совещании.

2. Бюро утвердило предварительную повестку дня, содержащуюся в документе TRANS/BUR.2019/3.

Документация

TRANS/BUR.2019/3

II. Утверждение доклада о работе предыдущего совещания Бюро

3. Бюро утвердило доклад о работе совещания, состоявшегося 22 февраля 2019 года, который содержится в документе TRANS/BUR.2019/2.

Документация

TRANS/BUR.2019/2

III. Совещание Председателя КВТ с Исполнительным комитетом

4. Председатель КВТ представил подробную информацию о своем участии в 105-м совещании Исполкома 27 мая 2019 года. Бюро приветствовало обновленную информацию своего Председателя о его выступлении в Исполкоме, а также об итогах и решениях совещания, утвердившего продление мандатов трех его групп экспертов.

Документация

Доклад Председателя КВТ Исполкому и презентация в формате Powerpoint

IV. Транспорт на шестьдесят восьмой сессии Комиссии

5. Бюро приняло к сведению информацию о значительном внимании, которое было уделено работе Комитета на шестьдесят восьмой сессии Комиссии (9 и 10 апреля 2019 года, Женева), и приветствовало одобрение Комиссией пересмотренного круга ведения КВТ, принятого Комитетом на его восемьдесят второй пленарной сессии.

¹ Вместо г-на Ханса Г. Шолтена, который не смог присутствовать на совещании.

V. Выполнение решений КВТ: проект правил процедуры КВТ и изменения в сессии КВТ

6. Бюро рассмотрело проект правил процедуры КВТ, содержащийся в неофициальном документе № 1, который был подготовлен секретариатом во исполнение [решения 10](#) восьмидесятой первой сессии КВТ. Бюро обсудило содержание правил процедуры и поручило секретариату распространить пересмотренный вариант среди членов Бюро с использованием функции отображения изменений. Члены Бюро договорились передать свои замечания в секретариат к 30 августа. Затем вариант, отражающий все замечания, будет распространен среди государств – членов ЕЭК через их постоянные представительства для изложения дальнейших замечаний, которые будут представлены Бюро на его ноябрьской сессии, с тем чтобы окончательно доработать документ и представить его Комитету для рассмотрения и принятия решения на февральской сессии 2020 года.

7. Кроме того, Бюро поручило секретариату распространить в июне свод правил процедуры Комиссии и других секторальных комитетов ЕЭК для ознакомления членов Бюро.

8. Бюро поручило секретариату изучить возможность разработки проекта правил процедуры Бюро и пересмотра его круга ведения для рассмотрения на совещании Бюро в ноябре 2019 года.

9. Кроме того, Бюро проанализировало неофициальный документ № 2, в котором содержатся варианты корректировки аспектов организации сессии КВТ в целях обеспечения ее более полного соответствия недавно принятым стратегии и кругу ведения КВТ. Бюро достигло консенсуса на основе документа о вариантах (неофициального документа № 2), касающегося корректировки аспектов организации ежегодной сессии Комитета, с некоторыми поправками.

Документация

неофициальный документ № 1, неофициальный документ № 2

VI. Подготовка к восьмидесятой второй сессии Комитета по внутреннему транспорту

10. Бюро обсудило вопрос о подготовке восьмидесятой второй сессии Комитета на основе проекта предварительной повестки дня, подготовленного секретариатом (неофициальный документ № 3), и предложений секретариата относительно возможных тем для сегмента высокого уровня по вопросам политики (неофициальный документ № 4).

11. Бюро утвердило предварительную повестку дня с некоторыми изменениями. Пересмотренный вариант будет распространен вместе с проектом доклада о работе совещания.

12. В качестве темы сегмента по вопросам политики Бюро выбрало вариант № С, однако внесло в него изменения. Общая тема сегмента по вопросам политики – «Экологические вызовы для устойчивого внутреннего транспорта». Сегмент по вопросам политики следует организовать в контексте следующих трех тематических блоков:

а) изменение климата, включая сокращение выбросов и роль КВТ в адаптации к изменению климата;

б) инновации для решения проблем, связанных с изменением климата и окружающей средой;

в) стимулирование усилий по решению этих проблем с особым упором на активы Комитета.

13. Продолжительность сегмента по вопросам политики должна составлять 4,5 часа, причем в первый день 1,5 часа следует посвятить заседанию с ограниченным участием.

Документация

неофициальный документ № 3, неофициальный документ № 4

VII. Темы стратегического характера

A. Ход реализации стратегии КВТ

14. Бюро было проинформировано о предпринимаемых усилиях и планах по содействию реализации стратегии КВТ (неофициальный документ № 5).

15. Члены Бюро отметили разработку рекомендаций КВТ по укреплению национальных систем безопасности дорожного движения для рассмотрения в рамках рабочих групп/административных комитетов КВТ и возможного принятия на восемьдесят второй пленарной сессии КВТ.

16. Бюро предложило своему Председателю связаться с председателями вспомогательных органов КВТ для разработки конкретного плана к середине 2020 года или, по возможности, к восемьдесят второй сессии КВТ, с тем чтобы привести их работу в соответствие со стратегией КВТ.

17. Бюро поручило секретариату проинформировать Бюро и Рабочую группу по тенденциям и экономике транспорта (WP. 5) о ходе текущей работы над показателями (ПУСКВТ). Когда показатели будут готовы, они должны быть доведены до сведения всех соответствующих рабочих групп для дальнейшего технического рассмотрения.

18. Бюро было проинформировано о текущих усилиях по подготовке платформы электронного обучения согласно стратегии КВТ в целях содействия присоединению к конвенциям, находящимся в ведении Комитета, и их осуществлению, а также более эффективного использования ресурсов для наращивания потенциала.

Документация

неофициальный документ № 5

B. Обновленная информация об управленческой реформе в Организации Объединенных Наций

19. В свете недавних управленческих реформ, предложенных Генеральным секретарем и утвержденных Генеральной Ассамблеей, Бюро было проинформировано о предстоящих изменениях программы и бюджета. Бюро было уведомлено также о нехватке ликвидных средств в регулярном бюджете Организации Объединенных Наций и ЕЭК. И наконец, Бюро заслушало информацию об общей картине и сравнительном профиле доноров внебюджетных (ВБ) взносов в подпрограмму по транспорту.

20. С учетом вышеизложенной информации и реализации Стратегического плана сохранения наследия во Дворце Наций Бюро было уведомлено о предполагаемом воздействии на работу Комитета и его вспомогательных органов, а также об ожидаемом прекращении предоставления его Бюро услуг по устному переводу. В число конкретных указанных последствий вошли немедленное замораживание одной должности С-4 и возможное замораживание в ближайшем будущем одной должности С-2 и одной должности категории общего обслуживания (ОО) в Секции правил в области транспортных средств и транспортных инноваций. К их числу относится также замораживание средств на поездки и других статей регулярного бюджета (РБ) до решения проблемы с ликвидными средствами.

21. Бюро подчеркнуло важное значение работы секретариата и свою обеспокоенность по поводу возникающих рисков для обслуживания правовых документов, находящихся в ведении Комитета, из-за все более вероятных сбоев или ограничений в обслуживании совещаний секретариатом. С учетом этих соображений Бюро заявило о своей обеспокоенности в связи с известным воздействием продолжающихся реформ и бюджетной ситуации на программную деятельность по подпрограмме по транспорту и Отдел транспорта, а также в связи со стратегическими последствиями этого воздействия, особенно недавнего моратория на расходование средств РБ, предназначенных как для оплаты труда сотрудников, так и для других целей, и последствиями для КВТ и подпрограммы по транспорту.

22. В качестве одного из потенциальных способов борьбы с кризисом ресурсов в среднесрочной и долгосрочной перспективах Бюро поручило секретариату разработать в рамках осуществления стратегии КВТ документ о вариантах для расширения возможностей подпрограммы по транспорту привлекать РБ/ВБ ресурсы, предназначенные как для оплаты труда сотрудников, так и для других целей, и представить его Бюро для рассмотрения на ноябрьской сессии.

23. Бюро просило своих членов сообщить правительствам их стран о сложившемся финансовом положении и подчеркнуть важное значение работы КВТ и его вспомогательных органов, а также обеспечить достаточную финансовую поддержку секретариата, с тем чтобы избежать перебоев в оказании услуг и усилить деятельность по реализации стратегии КВТ.

24. Бюро выразило решительное стремление обеспечивать постоянное обслуживание без перерывов/ограничений деятельности всех рабочих групп, в частности Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29), с учетом немедленного замораживания одной должности С-4 и возможного замораживания в ближайшем будущем одной должности С-2 и одной должности категории ОО.

25. Бюро выражает сожаление по поводу информации о прекращении предоставления на заседаниях Бюро услуг по устному переводу и настаивает на продолжении предоставления услуг по устному переводу в будущем.

С. Межрегиональное транспортное сообщение между Европой и Азией

26. В неофициальной презентации секретариат кратко изложил различные аспекты толкования решения КВТ 2018 года и решений 112, 113 и 114 2019 года, которые затруднили подготовку документа секретариатом, поскольку требовались разъяснения Бюро. Некоторые члены Бюро указали, что распространение документа до начала совещания облегчило бы его обсуждение.

27. Бюро поручило секретариату поддерживать связь с другими региональными комиссиями, информировать их о принятой стратегии КВТ и стремиться к сотрудничеству с ними в целях развития партнерских связей при осуществлении стратегии КВТ.

28. Кроме того, Бюро:

а) поручило секретариату поддерживать связь с секретариатом ЭСКАТО в целях организации – в соответствии с пунктом 114 доклада КВТ – совместного мероприятия по устойчивому транспортному сообщению, открытого для всех государств – членов ЕЭК и ЭСКАТО, в тесном сотрудничестве с Бюро в контексте предложений по обсуждению аспектов устойчивого транспортного сообщения между Европой и Азией;

б) в свете бюджетных ограничений и в целях проведения этого мероприятия в Женеве наиболее эффективным с точки зрения затрат образом поручило секретариату организовать это мероприятие в Женеве в рамках совещания WP.24.

VIII. Прочие вопросы

A. Реорганизация Отдела устойчивого транспорта и назначение старших руководителей

29. Директор Отдела устойчивого транспорта проинформировал Бюро о последней реорганизации Отдела с 1 июня 2019 года в целях упорядочения работы его сотрудников для более эффективной поддержки усилий по реализации стратегии КВТ. Кроме того, Директор проинформировал Бюро о назначении г-на Ромена Юбера начальником недавно созданной Секции по управлению безопасностью дорожного движения и опасным грузам.

30. Члены Бюро поздравили г-на Юбера с повышением в должности и просили предоставить им один экземпляр новой органиграммы Отдела для ознакомления в полном объеме.

B. Сроки проведения следующего совещания

31. Бюро решило провести свое следующее совещание в четверг, 28 ноября, и пятницу, 29 ноября 2019 года.

Приложение III

Итоги восьмого совещания Бюро Комитета по внутреннему транспорту за период 2018–2019 годов (28 и 29 ноября 2019 года)

I. Участники и утверждение повестки дня

1. Совещание проходило под председательством г-на Кристофа Шоккэрта (Бельгия); на нем присутствовали следующие члены: г-жа Мари-Пьер Меганк (Франция), г-н Филипп Фрайхерр фон Карнап-Борнхайм (Германия), г-н Антонио Эрарио (Италия), г-н Ханс Г. Шолтен (Нидерланды), г-н Ежи Кленьевски (Польша), г-н Жан-Клод Шнёвли (Швейцария), г-н Сергей Андреев (Российская Федерация), г-н Ахметьяр Кулов (Туркменистан)¹, г-н Андрей Никитов (Украина)² и г-н Стефано Пачи (Европейская комиссия). Г-н Равиль Искандаров (Азербайджан), г-н Сергей Дубина (Беларусь) и г-жа Мария Магдалена Григоре (Румыния) не смогли присутствовать на совещании.

2. Бюро утвердило предварительную повестку дня, содержащуюся в документе TRANS/BUR.2019/5.

Документация

TRANS/BUR.2019/5

II. Утверждение доклада о работе предыдущего совещания Бюро

3. Бюро утвердило доклад о работе совещания, состоявшегося 4 июня 2019 года, который содержится в документе TRANS/BUR.2019/4.

Документация

TRANS/BUR.2019/4

III. Реализация стратегии Комитета по внутреннему транспорту до 2030 года

4. В соответствии с решениями совещания Бюро, состоявшегося 4 июня 2019 года, и после консультаций с правительствами в октябре 2019 года члены Бюро имели возможность рассмотреть проект ПП КВТ (неофициальный документ № 1) и справочную записку о дискуссии в ЭКОСОС (неофициальный документ № 2).

5. Бюро приняло к сведению итоги консультаций с правительствами/постоянными представительствами ЕЭК в октябре 2019 года.

6. Члены Бюро достигли консенсуса по тексту проекта правил процедуры КВТ, внося в него некоторые изменения; Бюро поручило секретариату представить этот документ КВТ для рассмотрения и принятия при условии положительных итогов его рассмотрения в ЭКОСОС.

7. В целях обеспечения роли и функционирования Бюро секретариату было поручено обратиться к УПВ с просьбой вынести рекомендации относительно формулировки правила 5, в частности о добавлении в нынешнее положение 5 слов

¹ Вместо г-на Атагельди Хальянова, который не смог присутствовать на совещании.

² Вместо г-на Романа Симоненко, который не смог присутствовать на совещании.

«и утверждается на совещании Бюро». После консультаций с УПВ правило 5 было сохранено в первоначальной формулировке.

8. По остальным правилам были приняты следующие решения:

- в отношении правила 12 а): добавить слова «избирает до четырех государств – членов ЕЭК в качестве заместителей Председателя»;
- в отношении правила 12 b): заменить слова «до девяти государств – членов ЕЭК» словами «при условии принятия КВТ соответствующего решения, ограниченное число государств – членов ЕЭК»;
- в отношении правила 12 c): Бюро отдало предпочтение варианту «по возможности»;
- в отношении правила 20: Бюро согласилось с проектом этого правила, рассмотрев и утвердив формулировку проектов решений КВТ, которые будут дополнять это правило; речь идет о следующем:
 - Комитет постановил, что рабочие группы, которые приняли собственные правила процедуры, могут продолжать применять их;
 - Комитет отметил, что рабочие группы, которые не приняли собственных правил процедуры, де-факто и *mutatis mutandis* следуют ПП ЕЭК; этим рабочим группам было предложено проинформировать КВТ на его восьмьдесят третьей сессии в феврале 2021 года о планах по приведению своих правил процедуры в соответствие с правилами Комитета или о веских причинах, которые могут потребовать следования ПП ЕЭК или разработки их собственных ПП;
- после первого предложения включить в правило 20 следующее предложение: [«Вспомогательные органы Комитета [могут/должны] разрабатывать и рекомендовать для принятия Комитетом свои Правила процедуры»] при условии подтверждения со стороны УПВ³;
- в отношении правила 25: Бюро высказалось за [«одну треть»] [«большинство [государств – членов ЕЭК]»] и постановило исключить слова: «в том числе в отношении действующих правовых документов»;
- в отношении правила 39: Бюро сочло целесообразным заменить, при условии подтверждения со стороны УПВ, первоначальное правило 39 («Все выборы проводятся тайным голосованием, если только при отсутствии каких-либо возражений Комитет не принимает решение продолжить работу без проведения голосования по той или иной согласованной кандидатуре или списку кандидатур») правилом 39 (альтернативным) («При отсутствии каких-либо возражений Комитет обходится без голосования по той или иной согласованной кандидатуре или списку кандидатур. В ином случае выборы проводятся тайным голосованием.»)⁴.

9. Кроме того, Бюро имело возможность рассмотреть три дополнительных документа, связанных с осуществлением стратегии КВТ (неофициальные документы № 3–5).

³ Записка секретариата ex-post: УПВ рекомендовало добавить в конце правила 20 следующий текст: «Вспомогательные органы Комитета могут разрабатывать свои правила процедуры и рекомендовать их для принятия Комитетом».

⁴ Записка секретариата ex-post: УПВ сообщило, что первоначальный текст идентичен правилу 42 правил процедуры Европейской экономической комиссии и правилу 68 правил процедуры Экономического и Социального Совета. На практике в соответствии с этим правилом ЭКОСОС регулярно проводит выборы на основе консенсуса. ЭКОСОС проводит тайное голосование только в тех случаях, когда число кандидатов превышает число вакансий или когда один из членов ЭКОСОС обратился с просьбой о проведении тайного голосования. Таким образом, на практике тайное голосование в соответствии с правилом 68 стало исключением. Поэтому нынешний текст проекта правила 39 не будет препятствовать КВТ в проведении выборов таким же образом.

10. В отношении проекта рекомендаций КВТ, касающихся укрепления национальных систем обеспечения безопасности дорожного движения (неофициальный документ № 3), Бюро:

- признало особое значение этого своевременного документа для нового десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения;
- приняло к сведению обширные презентации секретариата для рабочих групп (РГ) и административных комитетов (АК) по вопросам реализации стратегии КВТ на протяжении 2019 года;
- поблагодарило председателей и их РГ/АК за выделение времени для обсуждения этого важнейшего вопроса в рамках насыщенных повесток дня РГ;
- отметило подробные предложения РГ/председателей и других ключевых заинтересованных сторон.

11. Бюро поручило секретариату включить замечания членов Бюро в проект рекомендаций.

12. Бюро поручило секретариату пересмотреть аннотации к этому документу в соответствии с его замечаниями.

13. Бюро приняло к сведению предстоящую публикацию исследования о национальных системах обеспечения безопасности дорожного движения, которое будет распространено до сессии КВТ в феврале 2020 года.

14. Бюро поручило секретариату представить его для рассмотрения и, возможно, утверждения КВТ с учетом итогов Стокгольмской конференции на уровне министров, с тем чтобы обеспечить оптимальное использование сложившейся динамики.

15. Что касается проекта плана формирования потенциала в поддержку реализации стратегии КВТ (неофициальный документ № 4), то Бюро приняло к сведению своевременную подготовку документа в соответствии с графиком, предусмотренным в стратегии КВТ, и поручило секретариату представить его для рассмотрения и, возможно, утверждение КВТ.

16. Что касается проекта круга ведения и правил процедуры Бюро КВТ (неофициальный документ № 5), то Бюро приняло к сведению своевременную подготовку документа, запрошенного им в июне 2019 года, и решило использовать его в качестве основы для дальнейшей дискуссии на своем совещании в июне 2020 года. С этой целью оно просило своих членов своевременно, в идеале до конца марта 2020 года, передать их предложения в секретариат, с тем чтобы обеспечить своевременную подготовку соответствующего документа Бюро к июню 2020 года.

Документация

неофициальный документ № 1, неофициальный документ № 2, неофициальный документ № 3, неофициальный документ № 4, неофициальный документ № 5

IV. Рассмотрение повестки дня восемьдесят второй сессии Комитета по внутреннему транспорту

17. Бюро рассмотрело и утвердило предварительную повестку дня восемьдесят второй сессии Комитета, а также обсудило проект аннотированной повестки дня. Бюро поручило секретариату приступить к организации восемьдесят второй сессии Комитета и связанных с ней мероприятий с учетом следующих замечаний:

- аннотации к повестке дня должны быть скорректированы секретариатом в соответствии с дискуссией, прошедшей на совещаниях Бюро, и переданы в Бюро к концу дня в понедельник, 2 декабря, с предоставлением трехдневного предельного срока для изложения ответных замечаний Бюро в целях окончательного подтверждения перед официальным представлением.

A. Сегмент высокого уровня по вопросам политики

18. Секретариат проинформировал Бюро о подготовке к сегменту высокого уровня по вопросам политики, запланированному на 25 февраля 2020 года, и о его концептуальной записке (неофициальный документ № 6). Бюро одобрило концептуальную записку с внесенными в нее изменениями и решило передать в секретариат любые потенциальные предложения по этому документу и включенным в него предлагаемым мероприятиям до конца дня в четверг, 5 декабря 2019 года. Секретариат распространит сводный проект, включая дальнейшие пересмотренные секретариатом варианты, среди членов Бюро, по возможности, к пятнице, 6 декабря, или, в ином случае, к понедельнику, 9 декабря. Итоговые замечания Бюро будут переданы в секретариат не позднее 11 декабря. Бюро отметило, что данный проект основан на соответствующих основных темах министерской резолюции 2017 года и представляет собой своевременный итоговый документ, который может повысить значимость сегмента по вопросам политики.

19. Федеральный департамент транспорта Швейцарии подтвердил свое намерение организовать обед для делегатов 25 февраля. Члены Бюро выразили Швейцарии признательность за ее постоянную поддержку и щедрый финансовый вклад.

20. Бюро приняло решение продолжить работу над проектом декларации КВТ, отметив, что она служит оптимальной основой для подготовки этого документа к сессии КВТ и может содействовать повышению его репутации с учетом установленных сроков после Стокгольма и до второй глобальной конференции по устойчивому транспорту. В ходе своего совещания Бюро дало секретариату руководящие указания относительно содержания.

21. Бюро поручило секретариату распространить в начале декабря среди Договаривающихся сторон первоначальный проект декларации КВТ вместе с официальными приглашениями принять участие в работе восьмидесяти второй сессии КВТ для своевременного получения их ответов.

22. Бюро поручило секретариату передать в начале января членам Бюро сводный проект итогового документа для его окончательного рассмотрения до распространения его в качестве официального документа КВТ к середине января.

B. Программные документы для рассмотрения и/или утверждения Комитетом по внутреннему транспорту

23. Бюро проанализировало и приняло во внимание два программных документа (планирование по программам на 2021 год и программа работы на 2020 год) (неофициальные документы № 7 и 8). Новые форматы соответствуют административным руководящим принципам Центральных учреждений Организации Объединенных Наций и отражают соответствующие решения Генеральной Ассамблеи относительно управленческой реформы в Организации Объединенных Наций.

24. Бюро приняло к сведению программу публикаций на 2021 год, которая будет вынесена на одобрение КВТ (неофициальный документ № 9). Бюро согласилось изменить название одной из публикации из списка следующим образом: «Экологически чистая система логистики» вместо «Экологически чистый транспорт».

C. Другие пункты повестки дня для рассмотрения Бюро

25. Бюро рассмотрело остальные пункты проекта предварительной повестки дня и аннотации восьмидесяти второй сессии Комитета (проект ECE/TRANS/293 и Add.1).

Документация

проект ECE/TRANS/293 и Add.1, неофициальный документ № 6, неофициальный документ № 7, неофициальный документ № 8, неофициальный документ № 9

V. Темы стратегического характера

A. Документ о вариантах расширения возможностей в сфере привлечения ресурсов, связанных с персоналом

26. В соответствии с решениями Бюро, принятыми на его совещании в июне 2019 года, секретариат подготовил неофициальный документ № 10 о вариантах расширения возможностей подпрограммы по транспорту в плане привлечения ресурсов, связанных с персоналом. Бюро обсудило варианты, предложенные в документе, и поручило секретариату включить эту тему для дальнейшего рассмотрения в повестку дня совещания Бюро в июне 2020 года, а не обсуждать ее на сессии КВТ.

B. Целевой фонд Организации Объединенных Наций по безопасности дорожного движения: последние изменения

27. Бюро было проинформировано о последних изменениях, связанных с началом работы Целевого фонда Организации Объединенных Наций по безопасности дорожного движения, в том числе о продолжающемся формировании его секретариата и первом официальном обращении о представлении проектов.

C. Управленческая реформа в Организации Объединенных Наций

28. Секретариат представил Бюро самую последнюю имеющуюся информацию о кризисе ликвидных средств в бюджете Организации Объединенных Наций и о его известных последствиях для ЕЭК и подпрограммы по транспорту.

D. Соответствующие изменения в Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций

29. Бюро была предоставлена обновленная информация о последних изменениях, связанных с потенциальными ограничениями в предоставлении услуг по устному переводу на заседаниях бюро секторальных комитетов. Оно подтвердило принятое на совещании в июне 2019 года решение по этому вопросу, которое заключается в том, что Бюро выражает сожаление по поводу информации о прекращении предоставления Бюро услуг по устному переводу на его заседаниях и настаивает на продолжении предоставления услуг по устному переводу в будущем. Кроме того, оно поручило секретариату рассмотреть в рамках соответствующего пункта повестки дня в ходе сессии КВТ вопрос о важном значении устного перевода на все три языка, который обеспечивается в качестве давно устоявшейся практики, с тем чтобы в случае необходимости и целесообразности передать этот вопрос на рассмотрение Исполкома вместе с остальной частью доклада Председателя.

30. Бюро было проинформировано также о дальнейшем развитии общих для ЕЭК блоков, т. е. направлений межсекторальной (горизонтальной) координации в ЕЭК, в рамках согласования работы ЕЭК с целями в области устойчивого развития и отметило, что дополнительная информация будет представлена в ходе ежегодной сессии КВТ в рамках соответствующего пункта повестки дня.

Документация

неофициальный документ № 10, неофициальный документ № 11

VI. Прочие вопросы

A. Обновленная информация о Форуме по устойчивому транспортному сообщению между Европой и Азией

31. Бюро было проинформировано об организации Форума по устойчивому транспортному сообщению между Европой и Азией в рамках WP.24 и поручило секретариату уведомить об этом КВТ.

B. Вопросы, представляющие интерес для Отдела

32. Директор Отдела устойчивого транспорта проинформировал членов Бюро о предстоящем открытии в Отделе вакантной должности С-4 и просил членов Бюро оказать содействие в стимулировании подачи заявлений потенциальными кандидатами-женщинами. Кроме того, Директор уведомил Бюро о своей просьбе к ЭСКАТО о стимулировании применения Конвенции о пассажирах железнодорожного транспорта в Азии, а также о своем открытом приглашении ЭСКАТО участвовать в сессиях КВТ и его вспомогательных органов в целях укрепления координации и сотрудничества. Бюро предложило предоставить такие возможности всем другим региональным комиссиям.

C. Сроки проведения следующих совещаний

33. Бюро отметило, что его следующее совещание пройдет в понедельник, 24 февраля 2020 года, с 15 ч 00 мин до 18 ч 00 мин часов в зале IX⁵. Бюро отметило также, что его совещание после восьмьдесят второй сессии Комитета состоится 28 февраля 2020 года с 15 ч 00 мин до 18 ч 00 мин часов в зале IV.

⁵ Записка секретариата ex-post: номер зала изменен по сравнению с первоначальной схемой (зал IV), с тем чтобы можно было обеспечить услуги устного перевода.